

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2011/18

E/F

C-2

IN LIBRARY

FEB 09 2011

COLLECT

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of The Democratic Republic of the Congo and Georgia to the United Nations.

3 February 2011

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la République démocratique du Congo et de la Géorgie auprès de l'Organisation.

Le 3 février 2011



**PERMANENT MISSION OF
GEORGIA
TO THE UNITED NATIONS**



**PERMANENT MISSION OF
THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO
TO THE UNITED NATIONS**

Excellency,

We have the honor to inform your Excellency that Georgia and the Democratic Republic of the Congo have established diplomatic and consular relations as of January 14, 2011.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter and the Protocol on the establishment of diplomatic and consular relations to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

January 14, 2011

For Georgia

For the Democratic Republic of the Congo

H.E. Mr. Alexander Lomaia

**Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of
Georgia
to the United Nations**

H.E. Mr. Atoki Ileka

**Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
Of the Democratic Republic of the Congo
to the United Nations**

**H.E. Mr. Ban Ki-Moon
Secretary General of the United Nations
New York**



**PROTOCOL
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC AND CONSULAR RELATIONS
BETWEEN GEORGIA AND THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO**

Georgia and the Democratic Republic of the Congo, later referred to as "parties",

Guided by mutual willingness to develop relations of friendship and cooperation between the two countries in political, economic, cultural and other fields, have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level and to establish consular relations.

Parties are convinced that the establishment of diplomatic and consular relations between Georgia and the Democratic Republic of the Congo corresponds to the interests of the two states and will facilitate the strengthening of international cooperation and universal peace.

Parties, guided by the principles enshrined in the Charter of the United Nations and other fundamental norms and principles of international law, have agreed to develop the relations between the two States on the basis of the principles of sovereign equality, co-operation and friendly relations among states, territorial integrity and inviolability of frontiers of sovereign states, non-interference in internal affairs of another state.

Parties have agreed to base their diplomatic relations on the Vienna Conventions signed respectively on April 18th, 1961 and April 24th, 1963.

The protocol is in force upon the signature.

Done in New York on the 14 of January, 2011, in Georgian, French and English languages, all three texts being equally authentic.

For Georgia

H.E. Mr. Alexander Lomaia

**Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of
Georgia
to the United Nations**

For the Democratic Republic of the Congo

H.E. Mr. Atoki Ileka

**Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Democratic Republic of the Congo
to the United Nations**



**Protocole
sur l'établissement des relations diplomatiques et consulaires
entre la Géorgie et la République démocratique du Congo**

La Géorgie et la République démocratique du Congo, ci-après dénommées "parties",

Guidés par la volonté commune de développer entre les deux pays les relations amicales et la coopération dans les domaines politique, économique, culturel et autres, ont décidé d'établir les relations diplomatiques au niveau des Ambassadeurs, ainsi que les relations consulaires.

Convaincues que l'établissement des relations diplomatiques et consulaires entre la Géorgie et la République démocratique du Congo correspond aux intérêts des deux États et contribue au développement de la coopération et à l'établissement de la paix universelle,

Guidés par les principes déclarés dans la Charte de l'Organisation des Nations Unies, ainsi que par les normes et principes du droit international généralement reconnus, les parties ont convenu de développer les relations conformément aux principes de l'égalité souveraine, des relations amicales et de la coopération entre les États, de l'intégrité territoriale et de l'inviolabilité des frontières des États souverains, de la non-ingérence dans les affaires intérieures des États.

Les parties ont convenu d'établir des relations diplomatiques en conformité avec les Conventions de Vienne du 18 avril 1961 et du 24 avril 1963.

Le présent Protocole entre en vigueur le jour de sa signature.

Fait à New-York le 14 janvier 2011 en langues géorgienne, française et anglaise, tous les textes faisant également foi.

Pour la Géorgie

Pour la République démocratique du Congo

son excellence
Monsieur Alexander Lomaia

son excellence
Monsieur Atoki Ileka

Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire,
Représentant permanent de
la Géorgie
auprès des Nations Unies

Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire,
Représentant permanent de
la République démocratique du Congo
auprès des Nations Unies